

32003D0634

L 220/8

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

3.9.2003

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. augusta 2003,

ktorým sa schvaľujú programy na účely získania štatútu schválených zón a schválených fariem v neschválených zónach v súvislosti s vírusovou hemoragickou septikémiou (VHS) a infekčnou krvotvornou nekrózou (IHN) u rýb

(Oznámené pod číslom dokumentu C(2003) 3101)

(Text s významom pre EHP)

(2003/634/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi uvádzanie zvierat a výrobkov akvakultúry <sup>(1)</sup> na trh, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 98/45/ES <sup>(2)</sup>, najmä na jej článok 10 ods. 2,

keďže:

- (1) podľa smernice 91/67/EHS členský štát môže predložiť Komisii program, ktorý jej má umožniť následne iniciovať konania pre zónu alebo farmu, nachádzajúcu sa v neschválenej zóne, s cieľom získania štatútu schválenej zóny alebo schválenej farmy, nachádzajúcej sa v neschválenej zóne, pokiaľ ide o jednu alebo viacero chorôb rýb vírusová hemoragická septikémia (VHS) a infekčná krvotvorná nekróza (IHN);
- (2) niektoré členské štáty predložili tieto programy, ktoré boli schválené rozhodnutím Komisie 2002/304/ES <sup>(3)</sup>, naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím 2003/376/ES <sup>(4)</sup>;
- (3) veterinárny orgán Fínska listami z 12. marca 2003 a z 12. júna 2003 požiadal o zmenu programu, uvedeného v prílohe I(6B) rozhodnutia 2002/304/ES; pre zachovanie zraniteľných druhov je potrebné zarybníť toky riek Kymijoki a Summanjoki baltickým lososom (*Salmo salar*), morským pstruhom (*Salmo trutta m. trutta*) a beluhou morskou (*Coregonus lavaretus lavaretus*); Fínsko predložilo zmeny svojho programu, umožňujúce presun živých vajčiek divých rýb z reštrikčnej zóny Pyhtää pod podmienkou, že budú prijaté všetky potrebné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že vajčka budú bez VHS a IHN. Vymedzenie zóny, určené v prílohe I rozhodnutia 2002/304/ES, sa nemení;
- (4) veterinárny orgán Talianska listom zo 4. marca 2003 navrhol zmenu programu, uvedeného v bode 5.1 prílohy I rozhodnutia 2002/304/ES; aby sa zvýšila úroveň ochrany, pokiaľ ide o nasadenie rýb do oblasti zahrnutej do programu, živé pstruhy a ostatné ryby, určené pre reštaurácie na priamu konzumáciu, ako aj pstruhy dúhové, určené pre nasadenie do niektorých

umelých jazier alebo rybárskych vôd, musia pochádzať z fariem alebo oblastí, uznaných za oblasti bez VHS a IHN. Vymedzenie zóny, určené v prílohe I rozhodnutia 2002/304/ES, sa nemení;

- (5) zistilo sa, že predložené zmeny a doplnky sú v súlade s článkom 10 smernice 91/67/EHS, a preto by mali byť schválené;
- (6) rozhodnutie 2002/304/ES bolo niekoľkokrát zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a racionality by sa malo zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím.
- (7) opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

1. Programy uvedené v prílohe I, predložené podľa článku 10 ods. 1 smernice 91/67/EHS s cieľom získania štatútu schválenej zóny v súvislosti s jednou alebo viacerými chorobami rýb vírusová hemoragická septikémia (VHS) a infekčná krvotvorná nekróza (IHN) sa týmto schvaľujú.

2. Programy uvedené v prílohe II, predložené podľa článku 10 ods. 1 smernice 91/67/EHS s cieľom získania štatútu schválenej farmy, nachádzajúcej sa v neschválenej zóne, v súvislosti s jednou alebo viacerými chorobami rýb VHS a IHN, sa týmto schvaľujú.

## Článok 2

Príslušné členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, potrebné na dosiahnutie súladu so schválenými programami.

## Článok 3

Týmto sa rozhodnutie 2002/304/ES zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa budú považovať za odkazy na toto rozhodnutie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 104, 20.4.2002, s. 37.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 130, 27.5.2003, s. 21.

## Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 28. augusta 2003

*Za Komisiu*  
David BYRNE  
člen Komisie

---

## PRÍLOHA I

## PROGRAMY PREDLOŽENÉ ZA ÚČELOM ZÍSKANIA ŠTATÚTU SCHVÁLENEJ ZÓNY V SÚVISLOSTI S JEDNOU ALEBO VIACERÝMI CHOROBAMI RÝB VHS A IHN

## 1. DÁNSKO

PROGRAMY PREDLOŽENÉ DÁNSKOM 22. MÁJA 1995, ZAHŔŇAJÚCE:

- zberná oblasť FISKEBÆK Å,
- všetky ČASTI JUTLANDU na juh a na západ od zberných oblastí Storåen, Karup å, Gudenåen a Grejs å,
- oblasť všetkých DÁNSKYCH OSTROVOV.

## 2. NEMECKO

PROGRAMY PREDLOŽENÉ NEMECKOM 25. FEBRUÁRA 1999, ZAHŔŇAJÚCE:

- zónu v povodí „WOLFEGGER AACH A ROHRSEE“,
- zónu v povodí „OBERN NAGOLD“.

## 3. ŠPANIELSKO

PROGRAMY PREDLOŽENÉ ŠPANIELSKOM 1. AUGUSTA 2002, ZAHŔŇAJÚCE:

- AUTONÓMNE SPOLOČENSTVO LA RIOJA.

## 4. FRANCÚZSKO

PROGRAMY PREDLOŽENÉ FRANCÚZSKOM 16. SEPTEMBRA 1994, ZAHŔŇAJÚCE:

- LES FORGES,
- LA NIVE A LES NIVELLES,
- LÉLORN.

## 5. TALIANSKO

## 5.1. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V AUTONÓMNEJ PROVINCII BOLZANO 6. OKTÓBRA 2001, ZMENENÉ LISTOM Z 27. MARCA 2003, ZAHŔŇAJÚCI:

**Zona provincia Bolzano**

- Zónu tvoria všetky povodia riek v provincii Bolzano.

Zóna zahŕňa hornú časť zóny ZONA VAL DELLADIGE – t. j. povodie rieky Adige od jej prameňov v provincii Bolzano po hranicu s provinciou Trento.

(Poznámka: Zvyšná, dolná časť zóny ZONA VAL DELLADIGE je zahrnutá do schváleného programu autonómnej provincie Trento. Horná a dolná časť tejto zóny budú považované za jednu epidemiologickú jednotku.)

## 5.2. PROGRAMY PREDLOŽENÉ TALIANSKOM V AUTONÓMNEJ PROVINCII TRENTO 23. DECEMBRA 1996 A 14. JÚLA 1997, ZAHŔŇAJÚCE:

**Zona Val di Sole e di Non**

- Povodie od prameňa toku Noce po priehradu S. Guistina

**Zona val dell'Adige – dolná časť**

- Povodie rieky Adige a jej pramene, nachádzajúce sa na území autonómnej provincie Trento, od hranice s provinciou Bolzano po priehradu Ala (vodnú elektrárňu)

(Pozn.: Horná časť zóny ZONA VAL DELLADIGE je zahrnutá do schváleného programu provincie Bolzano. Horná a dolná časť tejto zóny budú považované za jednu epidemiologickú jednotku.)

**Zona Torrente Arnò**

- Zberná oblasť od prameňa horského potoka Arnò po dolné priehrady, nachádzajúce sa pred ústím horského potoka Arnò do rieky Sarca.

**Zona val Banale**

- Zberná oblasť vodného toku Ambies po priehradu vodnej elektrárne.

**Zona Varone**

- Zberná oblasť od prameňa rieky Magnone po vodopád

**Zona Alto e Basso Chiese**

- Povodie rieky Chiese od prameňa po priehradu Condino, s výnimkou povodí horských potokov Adanà a Palvico

**Zona Torrente Palvico**

- Zberná oblasť horského potoka Palvico po priehradu z betónu a kameňa

## 5.3. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V REGIÓNE VENETO 21. FEBRUÁRA 2001, ZAHŔŇAJÚCI:

**Zona Torrente Astico**

- Povodie rieky Astico, od jej prameňov (v autonómnej provincii Trento a v provincii Vicenza, región Veneto) po priehradu nachádzajúcu sa v blízkosti mosta Pedescala v provincii Vicenza)  
Dolný rok rieky Astico, medzi priehradou v blízkosti mosta Pedescala a priehradou Pria Maglio, sa považuje za nárazníkovú zónu.

## 5.4. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V REGIÓNE UMBRIA 20. FEBRUÁRA 2002, ZAHŔŇAJÚCI:

- Zona Fosso de Monterivoso: povodie rieky Monterivoso, od jej prameňov po nepriepustné priehradu v blízkosti Ferentillo

## 5.5. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V REGIÓNE LOMBARDIA 1. FEBRUÁRA 2002, ZAHŔŇAJÚCI:

- Zona Val Brembana: povodie rieky Brembo, od jej prameňov po nepriepustnú priehradu v obci Ponte S. Pietro

## 6. FÍNSKO

## 6.1. PROGRAM PREDLOŽENÝ FÍNSKOM 29. MÁJA 1995, ZAHŔŇAJÚCI:

- Všetky kontinentálne a pobrežné oblasti FÍNSKA, okrem provincie Åland a reštrikčnej oblasti v Pyhtää

## 6.2. PROGRAM, VRÁTANE ŠPECIFICKÝCH ERADIKAČNÝCH OPATRENÍ, PREDLOŽENÝ FÍNSKOM 29. MÁJA 1995, ZMENENÝ LISTAMI Z 12. MARCA A 12. JÚNA, ZAHŔŇAJÚCI:

- Celú provinciu ÅLAND a reštrikčnú oblasť v PYHTÄÄ

---

## PRÍLOHA II

**PROGRAMY PREDLOŽENÉ ZA ÚČELOM ZÍSKANIA ŠTATÚTU SCHVÁLENEJ FARMY, NACHÁDZAJÚCEJ SA V NESCHVÁLENEJ ZÓNE, V SÚVISLOSTI S JEDNOU ALEBO VIACERÝMI CHOROBAMI RÝB VHS A IHN**

## 1. TALIANSKO

## 1.1. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V REGIÓNE: FRIULI VENEZIA GIULIA, PROVINCIA UDINE, 2. MÁJA 2000, ZAHŔŇAJÚCI:

**Farmy v povodí rieky Tagliamento:**

— Azienda Vidotti Giulio snc. Sutrio

## 1.2. PROGRAM PREDLOŽENÝ TALIANSKOM V REGIÓNE VENETO 5. APRÍLA 2000, ZAHŔŇAJÚCI:

**Farmy v povodí rieky Sile:**

— Azienda Trocicoltura S. Cristina, Via Chiesa Vecchia 14 – Loc. S. Cristina di Quinto

---